



A.Y.HIGH SCHOOL (EM)

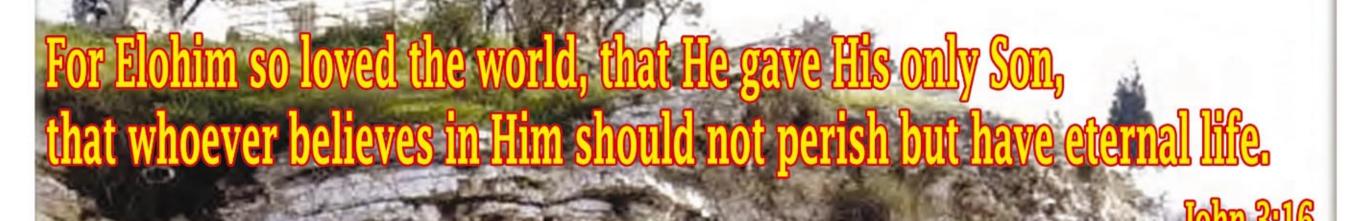
Kambotlapalem, Gumparru Post, West Godavari Dist., A.P. - 534266
Telephone: 08814-215333, 252733, 252478

ට. බූ. ජූලිත්වු ව් [පරමුණු කියිණාර] මංජුසුද්දි සුණුණු කියෙන් ක

පැංකි'සූపాමం, గుంపర్రు పోస్ట్, ముగోజుల్లు ఫోన్:08814-215333,252733,252478

హెడ్ మిస్టైస్ : పి.స్పర్ణ కీట్న్ ayemschool2002@gmail.com





కుమారునిగా పుట్టినవానియుందు చిశ్వానముంచు ప్రతివాడును ම්කාණිකා භාවිති

Golgotha Hill, Ysrael

Marc	:h	మ	ల్ల		2016		<u> విప్రియల్</u>		April
10. NEW MOON DAY 10. నెల పొదుపు దినము	6	13	20 Vernal Equinox	27	* PXII *	MOON DAY	10	17	24 Wave Sheaf
	7	14	21	28		ACH ESTIVAL BEGINS FESTIVAL ENDS	11	18	25
1	8	15	22	29	obser rial su begin	nua Messiah ved memo- upper at the ning of Abib John 18:28	12	19	26
2	• 9	16	° 23	30	్రారంభ జాపకార్థ శిష్యులకి	143 దినము రమున యాషుల రై లోజనము తన రో కలిసి చేసెను. హాను 18:28	13	20	27
3	10	17	24	31	THU *	• 7	14	21	28
4	రేష్ Bosh Kodesh VE ADAR-1 పాలచార్-1 13th SCRIPTURAL MONTH	18	25	భక్తిగల జీవితం యతరులను మెస్పయ్య చెంతకు ఆకర్షించే ఆయుధం.	්ත <u>්රි</u> FRI *	1 8	15	O 22 PESACH పస్కా Abib-14 అవీట్-14	Abib-21 High Day of the Feast
5	12	19	26	A dedicated life attracts others to Messiah.	₹ SAT ★	2 9 ఈష్ ఈడేష్ ROS ABIB-1 esటర్- ist scriptural	1	Abib·15 High Day of the Feast	30

























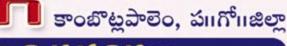












మ్యూజిక్ సిడిలు, ఆధ్యాత్మిక పత్రికలు

తెలుగు మలయు ఇంగ్టీషు భాషలలో లభించును

08814-215333; 252478, 252733

Email: yahweh@vsnl.com

UBLISHING Kambotlapalem, W.G.Dist



THE BLESSINGS OF THE SABBATH DAY

The Bible teaches that Elohim created the world in six days and rested on the seventh day, Gen. 1-2:3. The word Sabbath means, "rest". The Scriptures teach that Elohim blessed the Sabbath day and hallowed it, Gen2:3, it is still a blessing to mankind today. Isaiah.56:2 says, "Blessed is the man that doeth this, and the son of man that layeth hold on it; that keepeth the sabbath from polluting it, and keepeth his hand from doing any evil." In the fourth of the Ten Commandments we are commanded to "remember the Sabbath day to keep it holy". Also, our Savior Yashua Mashiach observed the Sabbath day, Luke 4:16. Isaiah 66:22,23 tells us that in the new heaven and new earth all mankind will worship before Yahweh in the New Moon days and Sabbath days. So we see that the Sabbath day was created in the beginning of earth's history, it was commanded in the Ten Commandments , it was observed by Yashua Mashiach and will be keep by all mankind in the New Heaven and Earth.

The seventh day is Saturday as any dictionary or encyclopedia will show, also the common practice of the Jews today show that Saturday is the Sabbath day. Many Christians think that because Messiah rose from the dead on the first day of the week that we should now keep Sunday as the Sabbath. But the Scriptures never say that the Sabbath day was changed. Messiah Yashua rose from the dead in fulfillment of the barley wave sheaf offering of Leviticus 23:10,11, which was always offered on the "day after the Sabbath". Thus the seventh day Sabbath is still a special set apart and blessed day for mankind today, Isaiah 56,6,7.

సబ్వాతు దినము యొక్క ఆశీర్వాదము

ఆదియందు ఎలోహిం ఆరు దినములలో సృష్టి పనియంతటిని చేసి ఏడవ దినమున విశ్రమించెనని బైబిల్ మనకు బోధించుచున్నది. ఆదికాండము 1-2:3. సబ్బాతు అను పదమును విశ్రకాంతి అని అర్ధం. బైబిల్ ఉనికిలో చూస్తే "మరియు ఎలోహిమ్ ఏడవ దినమును ఆశీర్వదించి శుద్ధీకరించును" ఆదికాండము 2:3. మానవులందరి కొరకు ఇదే నేటికి ఆశీర్వాదకరమైయున్నది.

యెషయా 56:2 మనకు బోధించుచున్నది నేను నియమించిన విశ్రకాంతి దినమును అపవిశ్రకురచకుండ దానిననుసరించుచు ఏ కీదు చేయకుందా తన చేతిని విగుబట్టవాదు ధన్యుదు. యవే తనచేతితో నిత్యమైన నిబంధనలను ధర్మశాస్త్రమును రెండు పలకల మీద బ్రాసెను. ఈ పది ఆజ్ఞలలో నాల్గవ ఆజ్ఞ బోధించునదేమనగా "విశ్రకాంతి దినమును పరిశుధ్ధముగా ఆచరించుటకు జ్ఞాపకముంచుకొనుము.

మన రక్షకుడైన యషుత మెస్పయ్య ధర్మశాగ్ర్రములోని ప్రతిదానిని అమలుచేసెను. లూకా 4:16 "తన వాదుక చొప్పున విశ్రాంతి దినమున సమాజ మందిరములోనికి వెళ్ళి చదువుటకై నిల్లిచియుండేను" ఈ యుగసమాప్తి పూర్తి అయిన తరువాత రక్షించబడిన ప్రతి మనుష్యుడు సబ్బాతు దినము యొక్క ఆశీర్వాదముతో యవే రాజ్యమున సంతోషముతో ఉందును.

"నేను సృజింపబోవు కొత్త ఆకాశమును కొత్త భూమియు లయముకాక నా సన్ఫిధిని నిలుచునట్లు నీ సంతరియు నీ నామమును నిలిచియుందును. ఇదే యవే వాక్కు ప్రతి నెలపొదుపు దినమున ప్రతి విశ్రాంతి దినమున నా సన్ఫిధికి (మొక్కుటకై సమస్త శరీరులు వచ్చెదరని యవే సెలవిచ్చుచున్నారు. అదియందు విశ్రాంతి దినము సృష్టించబడెను. పది ఆజ్ఞలలో ఈ విషయం వెల్లది చేయబడెను. యఘు మెస్పయ్య కూడా దీనిని చేసెను (ఆచరించెను). నూతన భూమి, నూతన ఆకాశమునందు కూడా విశ్రాంతి దినము ఆచరించబడును. కనుక ఏ దినము సబ్బాతు దినము (విశ్రాంతిదినము) మనము ఏ దిక్షనరీగాని (ఎన్నెసైక్లోపీడియా) విజ్ఞానసర్వస్పంనందు గాని చూస్తే వారములో ఏడవ రోజు శనివారమని తెలియజేయును. యూడులు పాటించే పరిశుద్ధమైన దినమైన శనివారము ద్వారా ఈ విషయం విశదపర్భబడెను.

బార్టీపంట పనను అల్లాదించు అర్పణకు యఘవ మెస్పయ్య మరణము నుండి తిరిగిలేచెను(లేవీ.23:10,11). ఇది ఎల్లప్పుడు విశ్రకాంతి దినమునకు మరు దినమున అర్పింపబడును. ఆ విధంగా మానవాళికి 7వ దినమైన సబ్బాత్ ఇప్పటికీ ప్రత్యేకించబడి ఆశీర్వదించబడిన దినముగా ఉన్నది (యెషయా 56:6,7).

For strait is the gate, and narrow is the way කෘෂිතිකාතිනි නිසිතු ලෙලිකා නිසිනුකා, that leads to life, and few there be that find it. මොසි@æිසිකාසිම් ස්වීක 29 FR 8 BR 22 AN A Mattithyah 7:14 ගැන ඡිනිගිනිකැම් භිමේට් Laziness ישוע **angom** 7:14 Lies המשיח Adulteries Disobedience Greed **Foolishness** Unrepentance Selfishness Unbelief Truth Pride Courage Patience Wisdom **Fearful** Vain Traditions Humility Diligence Obedience July **@@** 2016 August 3 17 7 10 24 21 31 28 알 SUN 8 15 22 29 11 18 25 ත්තිකා MON 12 26 9 16 23 30 5 5. NEW MOON DAY ක්ාංජ්ෂ් 5. నెల పొదుపు దినము 13 27 20 3 31 10 24 කාර් 5. New Moon ರಕ್ಷ ಈಡವು ROSH KODESH may be seen a day later 4TH SCRIPTURAL MONTH 28 4. NEW MOON DAY 8 5. నెల పొదపు దినము ර්ාර්ා 4. నెల పొదుపు దినము బహుశ ఒక రోజు తరువాత కన్పించవచ్చు. 12 8 15 22 29 19 26 ත්බුජි ರಂಭ ಕಂಡನ್ನ ROSH KODESH AV-1 **85-1** 5TH SCRIPTURAL MONTH 23 13 ఎలోహీం నుండి నీవు 16 30 6 20 包制 పొందిన ఆశీర్వాదము నీ కౌరకే నీపు ఉపయోగించుకోవదము ఆయన చిత్తము కాదు.

What is His Name and what is His Son's Name? Proverbs 30:4

Throughout the Biblical Scriptures the Name of the Heavenly Father is used more than 6500 times. In the Hebrew Old Testament Scriptures the Name of the Creator is spelled as "Creator is spelled as "The Lord". According to the Hebrew speaking Jews this is pronounced as "Yahweh", and has the meaning of self existent, eternal. In Hebrew a Name has meaning and if the name changes the meaning also changes. In most English Bibles the Creators Name has been erroneously translated as "the LORD". In most Telugu Bibles the Name as been spelled as Yehovah as this is the vowels that are supplied in many Hebrew manuscripts, but these vowels were not in the original Hebrew manuscripts. All Hebrew scholars admit that the spelling Yehovah is a cover up by Hebrew Massoritic Scribes, done in order to keep anyone from pronouncing the correct Name of the Creator. The prophet Moshe once met the Creator and asked Him what His Name is. The Creator told Moshe that His Name is Yahweh and that this is His memorial to all generations, Ex. 3:15.

If the Creator's Name is Yahweh, what is the Hebrew Name of His Son? Acts 4:12 says that there is one Name under heaven where by we must be saved. Most of the New Testament is preserved today in the Greek language, but according to early Christian historians the books of Matthew and Hebrews were originally written in Hebrew and we still have existent Hebrew manuscripts of these two books today. In the book of Hebrews the Name of the Son of Yahweh is spelled as אירושים, this is the same Name as the Son of Nun in the Old Testament and it is vowel pointed as Yehoshua by the Hebrew Scribes, but the short form of the Fathers Name is Yah not Yeh, for example Halleluyah means, "praise you Yah" Thus Yahoshua is the correct full form of the Son's Name, and means "Yahweh's salvation". This Name in time was shortened to ישרע, and should be pronounced as Yashua. For more info on this topic do read the booklet "What is His Name..." available from the following contacts, A.Y. English Medium School, Kambotlapalem, Gumparru Post, W.G. dt., A.P. 534266. 08814-215333 www.sevendayweek.com

1. Jewish Encyclopedia vol.12, p. 119; Encyclopedia Judaica Vol.7 p.680

ఆయన పేరు ఏమి మలియు ఆయన కుమారుని పేరు ఏమిటి ? సామెతలు 30:4

లేఖనాలలో పరలోక తండ్రి నామము 6500కు పైగా లిఖించబడి యున్నది. హెట్టీ మాట్లాడే యూదులు గెగిగా ఈ పదమును యావె అని ఉచ్ఛరించారు. దానికి అర్ధం తనకు తానుగా ఉన్నవాడు, నిత్యుడు. హెట్టీలో స్టతీ పేరు (నామము) కు అర్ధం కలదు. నామము మారినయెదల దాని అర్ధము కూడా మారును. దాలా ఇంగ్లీషు బైబిళ్ళలో సృష్టికర్త పేరు "ద లార్డ్" అని తప్పుగా అనువదించబడింది. దాలా తెలుగు బైబిళ్ళలో యెహోవా అని తప్పుగా అనువదించబడింది. ఈ అచ్చులు నవీన లేఖనాలలో లిఖించబడినవి కాని స్టాపీన లేఖనాలలో, ఒరిజినల్ హెట్టీ లేఖనాలలో ఈ అచ్చులు లిఖించబడలేదు. హెట్టీ పండితులందరూ ఈ సృష్టికర్త నామమును వ్యర్ధముగా ఉచ్చరింపకుండా ఆ నామము యెహోవాగా మార్చబడెనని అంగీకరించుదురు. స్రవక్తయైన మోషే సృష్టికర్తను కలిసినపుడు నీ పేరేమి అని అడిగెను. సృష్టికర్త మోషేతో తన పేరు యావె అని సెలవిచ్చెను. మరియు అది తరతరములకు జ్ఞాపకార్గముగా ఉందును. నిర్గమ. 3:15.

సృష్టికర్త పేరు యావె అయితే హెబ్రీలో తన కుమారుని పేరేమి? అపో.4:12 – ఆకాశము క్రింద మనుమృలలో ఇయ్యబడిన మరి ఏ నామమున రక్షణ పొందలేము. కొత్త నిబంధన ఎక్కువశాతం గ్రీకు భాషలో భద్రపరచబడెను. కాని ఆదిమ క్రైస్తవ చరిత్రకారుల ప్రకారం మత్తయ సువార్త మరియు హెబ్రీ ప్రతిక హెబ్రీ భాషలో వ్రాయబడెను. నేటివరకు ఈ ప్రతులు మనకు అధారముగా భద్రపరచబడెను. హెబ్రీయులకు వ్రాసిన పత్రికలో యావె యొక్క కుమారుని పేరు ఎగ్గుగా అని వ్రాయబడెను. ఇది పాతనిబంధనలో ఉన్న నూను కుమారుని నామమునకు సరిపోల్పబడినది. దీనిని హెబ్రీయులు దానియందు అచ్చులు చాపుట ద్వారా "యెపోషువా" అని అర్థమిస్తుంది. కాని తండ్రియొక్క నామము క్లుప్తముగా "య" గాని, "యె" కాదు. ఉదాహరణకు హల్లెలుయ అనగా "యావేను స్తుతియించుడి", అదేవిధంగా కుమారుని యొక్క సరియైన నామము "యహోషువ" అనగా యావె యొక్క రక్షణ. ఈ నామము కాలము గడచిన కొలదీ యషువ ఎగిలా గా క్లుప్రపరచబడెను. ఇతర వివరాలకు వెబ్సైట్ www.sevendayweek.com లో "వాట్ ఇస్ హిస్ నేమ్" అను ఆర్థికల్లో చదువగలరు. ఈ విషయం గురించి ఇంకా వివరాలు తెలుసుకొనాలంటే "ఆయన పేరేమి, ఆయన కుమారుని పేరేమి" అను పుస్తకమును చదువగలరు.

1. <u>Jewish Encyclopedia</u> vol.12, p. 119; <u>Encyclopedia Judaica</u> Vol.7 p.680



THE ANNUAL FESTIVALS OF YAHWEH

All religions of the world have festivals that they observe. In the Bible Yahweh also gave His people festivals that teach about salvation for all mankind. There are three main festivals in the Bible, Pesach, Shavuot, and Sukkot. These festivals that were commanded by Yahweh in the Law(Ex.23:14-17) were also observed by Yashua Mashiach(Lk.2:41,42; Jn. 7:37). Christians today will observe the festivals of Christmas and Easter, but neither of these manmade holidays are mentioned in the Bible. Christmas trees, Easter eggs and Santa Claus all have their roots in ancient pagan customs.

Pesach/Matzohs/Unleavened Bread - This is an eight day festival that comes during the harvest of the Barley in Ysrael and commemorates the time when the Ysaelites came out of slavery in Mitsrayim (Egypt). Yashua Mashiach also died and was resurrected during the time of this festival. See 1Cor. 5:7,8

Shavuot/Pentecost/Weeks - This one day festival comes during the time of the Wheat harvest in Ysrael. This festival commemorates the time when the Ten Commandments were given from Mount Sinai. In Acts 2 the Holy Spirit of Yahweh fell in fullness of power upon the early disciples of Yashua Mashiach upon this day.

Sukkot/Tabernacles/Ingathering - This festival comes during the time of the Grape harvest in Ysrael. Sukkot means "temporary dwellings" and is to remind us that we only live in this world for a short time. This festival also reminds us of when Yashua Mashiach will return to this world and eventually establish a new Kingdom of peace and righteousness in Heaven and Earth.

Purim and Hanukah are Jewish Traditional festivals that are mentioned in the Bible and commemorate times of deliverance from their enemies. But these festivals are not commanded by Yahweh.

ಯವೆ ಯುಕ್ಕು ವಾಲ್ಕಿಕ ಏಂಡುಗಲು

ప్రపంచంలో ఉన్న మతముల వారికి ఆచరించుటకు పండుగలు కలవు. లైబిలులో యవే కూడా తన ప్రజల కౌరకు పండుగలను ఇచ్చెను. ఇవి మానవాళి యొక్క రక్షణను తెలియణేయును.

బైబిలులో 3 ప్రాముఖ్యమైన పందుగలు కలవు. పెసాఖ్, షవ్వోత్ మరియు సుక్యోత్. ఈ పందుగలు ధర్మశాస్త్రంలో యావేవే ఆజ్ఞాపించబడినవి (నిర్గమ. 23:14–17). యషువ మెన్సయ్య కూడా ఈ పందుగలు అచరించెను (లూకా 2:41,42; యోహాను 7:37). ఈ దినాలలో డ్రైస్తవులు ఆచరిస్తున్న డ్రిస్మన్, ఈస్టర్ పందుగలు బైబిలులో ఎక్కడా తెలియజేయబడనివి. ఇవి మనుష్యులు కర్పించుకొనిన పందుగ దినములు. డ్రిస్మన్ చెట్టు, ఈస్టర్ ఎగ్స్ మరియు డ్రిస్మన్ తాత ఇవి అన్నీ అన్వదేవత ఆచారాలు.

1. సెసాఖ్/మత్కట్/పురాయణ రొట్టల సండుగ: ఇది 8 రోజుల పండుగ. ఇశ్రాయేలులో బార్లీ పంట కోత సమయములో వస్తుంది. ఇశ్రాయేలీయులు మిట్స్ రయీమ్ (జగుప్తు) బానిసత్వం నుండి విడుదల పొందినందుకు గుర్తుగా దీనిని ఆచరిస్తారు. ఈ పండుగ దినాలలో యషువ మెస్సయ్య మరణించి పునరుత్వానుడైన దినము. 1 దినవృత్తాంతములు 5:7,8.

2. షమ్యోత్/సెంతెకొన్ను / నారముల పండుగ: ఇకాయేలులో గోధుమ పంట కోతకాల సమయములో ఈ పండుగ వస్తుంది. ఈ పండుగ దీనాలలో సీనాయి కొండపై పది ఆజ్ఞలు ఇవ్వబడినవి. అపో.కార్యములు 2. ఈ దీనమున యషువ మెస్పయ్య యొక్క శిష్యులైన ఆది అపోస్తలులపై యవే తన పరిశుద్ధాత్మను కుమ్మరించిన దీనము.

3. సుక్యోత్ / సర్జాశాలల సండుగ: ఇక్రాయేలులో ద్రాక్షపంట కోతసమయములో ఈ పండుగ వస్తుంది. సుక్యోత్ అనగా 'తాత్మాలిక నివాసము'. ఈ లోకంలో మనం కొంతకాలం మాత్రమే జీవిస్తాము అని గుర్తు చేస్తుంది. అంతేకాకుండా యఘవ మెస్సయ్య తిరిగి వచ్చినపుడు శాంతియుతమైన రాజ్యాన్ని భూమిమీద స్థాపించును అని ఈ పండుగ గుర్తు చేస్తుంది.

పూరిమ్ మరియు హనుక్కు ఇవి యూదుల ఆచార పందుగలు. ఇవి జైబిల్లో తెలియజేయబడినవి. తమ శ్వతువుల నుండి విదుదల కలిగించినందుకు గుర్వగా ఆచరిస్తారు. కాని ఈ పందుగలు యవేచే ఆజ్ఞాపించబడినవి కావు.



mountain meeting but in dos cross esperantes setti mo argures ffaregato anthmilion sook whose weth miliarli opcivido infiminute for morning with scoots from party ascerdi east, offi timbo, construit to part to fatoreservoir signs perfo Biologica delleg bith

setteren de copes bergione orti BROTHOGRA HOLD CONTO THE AND DIT Browns aboaton offi 8886273009 a good, waytoo, areth 9866952967 9949109504 ti degli our dettes suf-9949820072 biodispedicents, orth 8978501407 to broughour shelling saffi-9000718220 AL AZPA COLOU AP 7300001488 & WITS CHOP, J.E. 0400, 67475 ossoszacz a noferm perf. sossesses a contact such and soft

BONGER DO AN UNIO Ecophan bosnos pago model deployees b. de ord. situo do Star viso. REGION CHESCO CHESCON di asah damarada maja Chirch withou Eutros, prograti findo, pago

9951546613 discurring segodi, epityon

Bowl rapto was bard and modern property or HART CHARLEST CONTRACT modelered around ofto titra septita of tron setup. podert treferé atapa в не-б. взесетопрадо marketi energiogrammajo Staffeld by British and San a wyork, was bond, transpoored. directions over water

హెజ్రీ తెలుసుకొనుట వలన ప్రయోజనాలు

అప్పడు జనులందరు యావే నామమును బట్టి యేకమనస్ములై ఆయనను సేవించునట్లు నేను వారికి పవిత్రమైన పెదవుల నిచ్చెదను. జెఫన్యా 3:9

ప్రవక్తయైన జెఫన్యా బైజలునందు అతిమిక్కిలి గుర్తింపుగల ప్రవచనములలో ఒకదానియందు నేను బాబేలు యొక్కదోషమును తొలగింతును. ఆది 11:1-9 అప్పుడు దేశవాసులందరు ఒకేభాషను మాట్లాడుచు వారు ఐక్యతతో యావే ఎలోహీంను సేవింతురని, ముందుగానే ప్రవచించెను.

హెబ్రూ అతి ప్రాబీన భాష, అబి తనఖ్ అను బైజలు ప్రతులలో దాచబడిన ఓ ప్రాముఖ్యమైన భాషని గ్రహించవలెను. ఈ ఆధునిక కాలములో హెబ్రూ భాషాశైలిలో కొన్ని మార్పులు జరిగినను ఆ భాష అతి పూరాతనమైనబి, దానిని బాబెలులో భాషలు తారుమారు కాకముందె మాట్లాడిలి. కావున అబి మానవులకియ్యబడిన ప్రారంభ భాష, ఆబి 14:13; 10:21. అయితే జెఫన్యా తన ప్రవచనములలో, దేశవాసులందరు ఒకే భాషను మాట్లాడుటకు యావే వారందరికి ఒకే భాషనిచ్చును; అప్పుడు వారు సృష్టికర్త నామమును కేవలము నోటితో పిలుచుట మాత్రమే కాదుగాని దానిని వల్లించుటయు, భక్తిపరమైన ఆరాధన, ధ్యానించుట, యావే ఆజ్ఞలయందు నివసించుటయు చేయవలెను, యోవేలు 2:32; సామెతలు 1:27–30; 1యోహాను 2:4; లు కూడా చూడుము. యావే ప్రజలందరియొక్క సృష్టికర్త కావున ప్రజలు ఏబిధముగా శాంతి, సమాధానము, ఆనందము మరియు ఆశీర్పాదములతో నివసించాలో ఆయనకు బాగుగా తెలియును.

అందువలన హెబ్రూ లేఖనములు లోతుగా అర్ధము చేసుకొనుటకు, మన పరలోకపు తండ్రి చిత్తము నేరవేర్చుటకు మరియు ఆయన కృపను పాందుటకును హెబ్రూ జ్ఞానము చాలా మంచిది. ఈ క్రింద హెబ్రూ అచ్చులు, హల్లులు కలిగిన ఇంగ్లీషు మరియు తెలుగు అక్షరమాలను గమనించి అర్ధముచేసుకొనవలెనని కోరుచున్నాము.

సమకూర్చినవారు :టోని బి.శుక్లా

The Benefit of Knowing Hebrew

Zeph 3:9 "For then will I restore to the people a pure speech that they may all call upon the Name of Yahweh, to serve Him in unity."

In one of the most remarkable prophecies of the Bible the prophet Zecharyah fortells the removal of the curse of Babel (Gen. 11:1-9) with the restoration of a one world language where the people serve Yahweh Elohim in unity.

Hebrew is the language of antiquity that the Tanakh portion of the Bible has been preserved in. Although there have been changes in the modern Hebrew dialect down through the ages; it is the language that was spoken prior to the confusion of the languages at Babel, thus it is the original language given to mankind, Gen.14:13; 10:21. The prophet Zecharyah says that there will be a restoration of a pure speech that all may call upon the Name of Yahweh. Calling on the Name of Yahweh meant more than just vocalizing the Creators Name but it also entailed, devoted, sincere worship, and living the life Yahweh had commanded us to live, see Joel 2:32; Prov. 1:27-30; IJohn 2:4. Being that Yahweh is the Creator of all mankind He knows the proper way for man to live that he might have peace, happiness and blessings in his life.

Thus, in order to have deeper study of the Hebrew Scriptures, that we might know and do our Heavenly Father's will, and thus inherit His favor, a basic knowledge of the Hebrew is very beneficial. Below is a transliteration guide of the Hebrew alphabet into English and Telugu equivalent letters.

Tony B Suckla

Hebrew with English and Telugu Equivalent Letters

$\overline{}$					
1	8	Alef	a	ఆలెఫ్	e)
2		Beit	b	బేత్	బ్
3	٦	Gimmel	g	గీమెల్	ភ
4	٦	Dalet	d	దాలెత్	ద్
5	\sqcap	Hey	h	హే	హ్
6	٦	Waw	w/v	వాహ్	వ్
7	7	Zayin	Z	జాయిన్	జ్
8	Π	Heth	ch	హేత్–ఖ్మహ్	హ్య్
9	ひ	Tet	t	తేత్	5
10	•	Yod	У	యోద్	య్
11	Ç	Caf	k	కఫ్	5
12	5	Lamed	I	లామెద్	ల్
13	な	Mem	m	మేమ్	మ్
14)	Nun	n	నూన్	5
15	D	Samek	S	సామెఖ్	5
16	ゼ	Ayin	Α	అయిన్	ಎ
17	Ē	Fay	p/ph	పే	ទ ្
18	7	Tsadey	ts	సాదె–ట్స్	ట్స్, శ్
19	P	Qowph	q	ఖాఫ్	ఖ్
20		Resh	r	రేష్	ర్
21	ש	Shin	sh/s	షీన్	ష
22	ת	Tav	t/th	ತ್	త్

DESIGNED BY KUMAR - 9705422

బైజలు యొక్క కేలండర్లో సంవత్సరము ఎట్లు ఆరంభమాయెను?

ఆది1:14లో యవే భూమి చర్మితయందు నాలవ దినమున సంవత్సర కాలములను దేనితో ఆరంభించాలని చెప్పెను. "ఎలోహీమ్-పగటిని రాత్రిని వేరుపరచునట్లు ఆకాశవిశాలమందు జ్యోతులు కలుగును గాకనియు, అవి సూచనలను కాలములను దిన సంవత్సరములను సూచించుటకె యుందు గాకనియు" పలికెను. " ఎలోహీమ్ ఆ రెందు గొప్ప జ్వోతులను, అనగా పగటిని ఏలుటకు పెదజ్వోతిని రాత్రిని ఏలుటకు చిన్న జ్యోతిని నక్షతములను చేసెను. భూమి మీద వెలుగిచ్చుటకును పగటిని రాత్రి ఏలుటకు వెలుగును చీకటిని వేరుపరచుటకును ఎలోహీమ్ ఆకాశవిశాలమందు వాటి నుంచెను. "16వచనము ప్రకారం, **సూర్యుడు** సంవత్సరము ఎలా ఆరంభమగునో తీర్మానించగలదా? ఇక్కద సంవత్సరములో కాలములను నియమించుటకు సూర్యునియందు ఒక సంవత్సరములో రెండు సంఘటనలు మరలా మరలా జరుగుచున్నవి. అవేమనగా : సూర్యుడు భూమధ్య రేఖను దాటునప్పుడు రేయింబగళ్ళు సమానంగా ఉందే రోజులు మరియు సూర్యుదు భూమధ్య రేఖకు అతిదూరంగా ఉంది తిరిగి చేరగలిగిన స్వానములు. అందువలన ఆ రెండింటిలో ఏసూచనలు సంవత్సరమును ఆరంభించును? నిర్ధమ 12:2 యవే మోషేతో "నెలలలో ఈ నెల మొదటిది. ఇది మీ సంవత్సరమునకు మొదటి నెల". అది యవల పంట ఎదుగు కాలమునందే వసంత కాలములో వచ్చు రేయింబగళ్ళ సమకాలమైయున్నదని ఈ మాటలు యవే మోషేతో చెప్పెను. మరియు జగుమృలో తొమ్మిదొవ తెగులగు చీకటి మూడుదినములు కమ్మియున్నప్పుడు చెప్పిన మాటలివి. ఐగుప్తీయులు *ఒసీరెస్* అనే దేవుడిని పూజించుటయు మరియు ఆ దేవుడు ప్రతి సంవత్సరము వసంత కాలములో వచ్చు రేయింబగళ్ళు సమకాలముందు రోజున పునరుత్వానమగునని నమ్ముదురు. యూదులు మరియు యూదులుకాని వారి సిద్ధాంతములను బట్టి ఏ వ్యక్తి రెందవదినము వచ్చువరకు చనిపోదు, కావున వసంతకాలములో వచ్చు రేయింబగళ్ళు సమకాలముల మధ్య మూడు దినములు చీకటి కలదు అనేది, సరియైన కాలమని, దీనిని బట్టి జగుప్తీయుల నమ్మకమును మరియు వారి దేవుడిని మరణించ చేయుటకును వెక్కిరించబదెనని అనటానికి అవకాశమున్నది. ఈ మాటలు తెగులు వచ్చిన తరువాత సెలవిచ్చెను, " నెలలలో ఈ నెల మీకు మొదటిది, ఇది మీ సంవత్సరమునకు మొదటి నెల." కావున ఈ రుజువు చూపించినదేమనగా వసంత కాలములో వచ్చు రేయింబగళ్ళ సమకాలము అనునది సంవత్సరము ఎప్పుడు ఆరంభమాయెను, అనేదానితో సంబంధమున్నది. అయితే అది ఏవిధమైన పాత్ర పోషించెను?

(కీ.పూ. 499 లో వసంత కాలములో వచ్చురేయింబగళ్ళు సమకాలము తరువాత, లేక మొదటి నెల పొడుపున అసలు ఏ సంవత్సరము మొదలైనదో ఆ సంవత్సరమునకు తిరిగి బబులోను కేలందర్ ను మార్చివేసిరి. బబులోను యెరుషలేముదేశమును క్రీ.పూ 600లో జయించెను, బహుశ బబులోనులో నున్న యుూదుల ప్రాబల్యమును బట్టి ఈ మార్పు తేబదెను. (కీ.పూ 460-440 లో ఎడ్రా, నెహెమ్యా, ఎసేరు గ్రంధములు వారు చెరసాల నుండి తేబడిన తరువాత ఈ గ్రంధములు బ్రాయబడినవి. ఈ గ్రంధములలో పురాతన కాలములో యూదుల పేర్లు కంటే ఐబులోనీయుల నెలల పేర్లు యూదుల కేలందర్*లో ఉపయోగించిరి. ఎజ్రా* 6:15; నెహెమ్యా 6:15; నెహెమ్యా 2:1 మరియు ఎస్తేరు 3:7లో చూడగలము. యూదుల పేర్లు నెలలకు కూదా పెట్టివుంటే ఇంత తారుమారు జరిగియుందేది కాదు. అందువల్ల బైబిల్ రుజుపును బట్టి, ఎ్రజా మరియు నెహెమ్మా కాలములలోనే, యూదుల సంవత్సరము అర్ధచంద్రాకృతి నందు లేక ఆ వసంతకాలములో వచ్చు రేయింబగళ్ళు సమకాలమున ఆరంభమైనదని చెప్పవచ్చును.

ఎక్రా తోరా యెుక్క యాజకుడు మరియు శాస్త్రియునైయుందగా, యిజ్రాయేల్ ప్రధాన యాజకుదైన ఆహారోను వద్ద నుండి ఎజ్రా పితరులు ఉన్నారని కనుగొనెను. ఎజ్రా 7:1-5, 11 లో చూడుము. ఎజ్రా తోరా ప్రకారముననే యాజకుడు మరియు శాస్త్రిగా పనిచేసి, ఇలా చెప్పెను, " యవే భర్మశాస్త్రమును పరిశోధించి, దాని చొప్పన నదుచుకొనుటకును, ఇడ్రాయేలీయులకు దానికట్టదలను, విధులను నేర్పుటకును ధృదనిశ్చయము చేసెను." ఎడ్డా 7:10 యవే యొక్క యాజకుల విధి ఏమనగా, యవే ఆజ్ఞలను బోధించుట. లేవీ. 10:11 ఆ కారణముబట్టియే వారు అభిషేకింపబడి ఏర్పాటు చేయబడిరి. దీనిని బట్టి యవే యొక్క ప్రజలు ఆయన ఆజ్ఞలను అనుసరించుట ద్వారా శాంతి, ఐక్యతాశీర్వాదములు పొందుదురు. కీర్తనలు 133:1-3లో, "సహోదరులు ఐక్యత కలిగి నివసించుట ఎంత మేలు! ఎంత మనోహరము! అది తలమీద పోయబడి అహరోను గడ్డము మీదుగా కారి అతని అంగీల అంచువరకు దిగజారిన పరిమళ తైలమువలె ఉందును. సీయోను కొండమీదికి దిగివచ్చు హెర్మోను మంచువలెనుందును. ఆశీర్వాదమును శాశ్వత జీవమును అచ్చట నుందవలెనని యవే సెలవిచ్చుచున్నాదు."

ప్రధాన యాజకుదైన ఆహరోను తలమీద పోయబడి పరిమళ తైలము పరిశుద్ధ సంస్కారము నందు ప్రజలైన వారికి యవే యొక్క ధర్మశాస్త్రమును బోధించుటకు అభిషేకింపబడిరి. ఆహరోను యావె ధర్మశాస్త్రమును బోధించుచు, విధేయులైన ప్రజలకు శాంతి ఐకృతను ప్రసాదించుచుందెను. కావున ఆ సిద్ధాంత సత్యము ఈనాటికిని చెప్పబడుచున్నది. మనము యవే మోషేతో ఏకీభవించి ప్రధాన యాజకుదైన ఆహారోను మరియు యిజ్రాయెల్లో యాజకుదైన ఎజ్రా చేత క్రీ.పూ. 470 నందు బోదించబదెను.

బగుప్తు దేశంలో ఎలిఫెంటైన్ అను ఊరిలో క్రీ.పూ. 472-400ల మధ్య పేపరి ప్రతులలో ఎలిఫెంటైన్లోని యూడులు, యొరూషలేము యూడులకు కొన్ని ఉత్తరములు ద్రాసిరి. వీరు ఆ ఉత్తరములలో, బగుప్తీయుల తారీఖులు మరియు యూడుల తారీఖులను కూడా ఉపయోగించిరి, మరియు ఈ దెబ్బైరెండు సంవత్సరముల మధ్యలోనే, సంవత్సర ఆరంభము నెలపొడుపు లేక వసంత కాలములో వచ్చు రేయింబగళ్ళు సమకాలమునందే ఆరంభమాయెను. ఈ కాలము, ఎజ్రూ నెహెమ్యాల కాలము. లేఖనములలో యాషుఅ మెషియాఖ్ అందరికంటే ప్రధానయాజకుడు. హెబ్టీ 4:14 కాపున యషుఅ దినములలో సంవత్సరము ఎలా ఆరంభమాయెను?

అలెగ్మాండియాలో, క్రీ.పూ.20-క్రీ.శ.50 నందు, పైలో అను చరిత్రకారుడు మరియు యూదా దేశ పౌరుడు. అలెగ్హాండియలోని యూదులకు వ్యతిరేకముగా ఒక పథకమును చేసినప్పుడు ఇతడు యూదయ దేశము తరుపున రోమ్ పట్టణములోని సీజర్ వద్దకు వెళ్ళుటకు ఎన్నుకొనబడెను. పైలో క్రీ.శ.మొదటి శతాబ్దంలో యూదులు ఏ విధముగా వారి సంవత్సరములు ఆరంభమయెనో ద్రాసాడు. ఇతడు చెప్పినట్లు, (లేఖనములు) ఆలోచించినట్లు వసంత కాలములో వచ్చు రేయింబగళ్ళు సమకాలమునుండి నెల తరువాత నెల ఆరంభమైనదని ద్రాసెను. దానికంటే బదులుగ ఈ (నెల) యే మీకు 'మొదటిది' మరియు 'ఆరంభ' దినము అని వెప్పెను.

వెుషీయఖ్ దినములలో నంవత్సరము ఎట్లు ఆరంభమాయెనో ఒక సాక్ష్యం ఉన్నది. యషుత ఏ పాపము చేయలేదు, మరియు ఆయన ప్రజలందరు ఒక మాదిరికరమైన జీవితమును అనునరింప చేయుటకు ఈ లోకమునకు పంపబదెను.ఫైలో ప్రకారం యూదులు క్రీ.శ.మొదటి శతాబ్ధంలో నెల పొదుపున లేక వసంతకాలములో రేయింబగళ్ళు సమకాలమునందు సంవత్సరము ఆరంభించి కేలందర్ అనుసరించిరి. మన జీవితంలో శాంతి మరియు ఆశీర్వాదములు పొందుటకు అనగా యవే యాజకులైన ఎజ్రా, నెహెమ్యా మరియు మన ప్రధాన యాజకుదైన యషుత మెషియఖ్లతో మనము ఐక్యత కలిగియుందవలెను.

ఇంకా అనేక విషయముల కొరకు సంప్రదించవలసిన వెబ్ సైట్లు :

www.biblicalcalendar.org

http://ponderscripture.org/PDF%20Files/ Balancing%20the%20Calendar.pdf

నమకూర్చినవారు :టోని బి.శుక్లా

How does the Biblical year begin?

Compiled by Tony B. Suckla

In Genesis 1:14, Yahweh stated on the fourth day of earth's history what we should use to start the year. "And Elohim said, Let there be lights in the expanse of the heaven to divide the day from the night, and let them be for signs, and for appointed times, and for days and years." Gen. 1:14 "And Elohim made two great lights; the greater light to rule the day, and the lesser light to rule the night:"vs 16. So how could the Sun determine when the year should begin? There are only two annual reoccurring phenomenon of the sun that could possibly set the time for the years. That would be the equinoxes and the solstices. So which of these signs should start the year? In Ex. 12:2 Yahweh told Moshe "this month shall be the beginning of months to you, it shall be the first month of the year for you." When Yahweh spoke these words to Moshe it was around the time of the growing of the barley, which would be about the time of the vernal equinox. Also the ninth plague of darkness for three days had just come to Egypt. The Egyptians worshipped a god called Osiris and they believed that he resurrected each year on the day of the vernal equinox. According to both Jewish and non-Jewish philosophies a person was not dead until after the second day, thus three days of darkness during the time of the vernal equinox was an appropriate time to make a mockery of the Egyptian belief and put their god to death. Then right after this plague the words come to Moshe, "This moon(month) shall be the beginning of months to you, it shall be the first month of the year for you." So this evidence shows that the vernal equinox is to have something to do with the start of the year, but what exact role does it play?

In the year 499BC the Babylonian calendar changed to where it started following a year that starts with the first new moon on or after the vernal equinox. Babylon had conquered Jerusalem sometime around 600BC and possibly the influence of the Jews in Babylon helped to bring this change. The post-exilic books of Ezra, Nehemiah and Esther were written somewhere between 460-440BC. These books all use Babylonian month names for the Jewish calendar rather than the original Jewish names, see Ezra 6:15; Neh. 6:15; Neh. 2:1 and Esther 3:7. Unless the Jewish calendar was following the same timing for the months there would have been unacceptable confusion with the names of the months the same. Thus Biblical and historical evidence confirms that the Jewish year in the days of Ezra and Nehemiah started with the first visible crescent on or after the Vernal Equinox. Ezra was a scribe and priest of the Torah, he traced his ancestry back to Aaron, the first high priest of Ysrael, see Ezra 7:1-5, 11. Ezra stated that he "prepared his heart to seek the law of Yahweh, and to do it, and to teach in Israel statutes and judgments." Ezra 7:10 One of the functions of a priest of Yahweh was to teach the laws of Yahweh, Lev. 10:11. The priests of Yahweh were ordained to teach His laws and as the people came into harmony with Yahweh's Laws then they had blessings, peace and unity. Ps. 133:1-3 says, "Behold,

how good and how pleasant it is for brethren to dwell together in unity! ²It is like the precious ointment upon the head, that ran down upon the beard, even Aaron's beard: that went down to the skirts of his garments; ³As the dew of Hermon, and as the dew that descended upon the mountains of Zion: for there Yahweh commanded His blessing, even life for evermore."

The oil being poured upon the head of Aaron the high priest was the ceremony by which he was ordained of Yahweh to teach His laws to the people. The people could only have peace, unity and blessings as they came into harmony with the Laws that Yahweh gave and Aaron was ordained to teach. Thus the same principal holds true for us today, we need to come into harmony with what Yahweh spoke through Mosheh and was taught by Aaron the high priest and Ezra the priest in Ysrael in 470BC.

In Elephantine Egypt, between the years of 472BC-400BC, papyri documents have been found of letters that were written between the Jews in Elephantine Egypt and the Jews in Jerusalem. These letters are double dated with both the Egyptian date and the date that the Jews were using as well, and during this seventy two year period the year always started with the new moon on or after the Vernal Equinox. This was during the days of Ezra and Nehemiah.

Yahshua Mashiach is called our true great high priest in the Scriptures, Heb. 4:14. So how was the year started in Yahshua's day?

Philo of Alexandria, 20BC-50AD, was a prominent Jewish citizen and historian of the Jewish nation. When a pogrom was made against the Jews in Alexandria, Egypt he was chosen to go to Rome and represent the Jewish Nation to Caesar. Philo wrote in the first century AD about how the Jews started their years. He stated, "(Scripture) thinks it proper to reckon the cycle of months from the vernal equinox. Moreover, (this month) is said to be the 'first' and the 'beginning' by synonymy, since these (terms) are explained by each other, for it is said to be the first both in order and in power; similarly that time which proceeds from the vernal equinox also appears (as) the beginning both in order and in power, in the same way as the head (is the beginning) of a living creature. And thus those who are learned in astronomy have given this name to the before-mentioned time. For they call the Ram the head of the zodiac since in it the sun appears to produce the vernal equinox". Philo, Supplement II, "Questions and Answers on Exodus, p.2,3. Yahshua did no sin and one reason He was sent into this world was to give mankind an example to follow. According to Philo, the Jews in the first century A.D. followed a calendar that started the year with the new moon on or after the vernal equinox. In order for us to have peace and blessings in our life we need to come into harmony with the priests of Yahweh, e.g. Ezra and Yahshua Mashiach, our great high priest. For more info see the websites:

www.biblicalcalendar.org http://ponderscripture.org/PDF%20Files/ Balancing%20the%20Calendar.pdf

The festival of Shavuot; meaning and timing

Meaning of Names

Shavuot is a Hebrew word that means, "weeks". This festival is also called the feast of harvest or firstfruits. In the New Testament it is called Pentecost which means, "fiftieth."

Rest Day

Shavuot is a commanded annual festival of the Torah. The day is a commanded rest day in which no regular work is to be done.

First fruits

Shavuot celebrates the offering of the first fruits of the wheat harvest in Ysrael. It starts with the offering of the firstfruits of the barley harvest.

Giving of the Law

Shavuot always occurs in the third month of the Hebrew year, the giving of the Ten Commandments was also in the third month(Ex. 19:1); thus this day is traditionally celebrated as a day of the giving of the Law.

Day of Purity

Before the giving of the Law on Mt. Sinai, Yahweh told the Ysraelites, (Ex. 19:10)"Go unto the people, and sanctify them today and tomorrow, and let them wash their clothes, and be ready against the third day,...v14 and Moshe sanctified the people, and they washed their clothes and he said unto the people, be ready against the third day; come not at your wives."

Resurrection of Mashiach

In the typical service no new produce of the barley harvest could be eaten till the offering of the firstfruits. The day of the waving of the firstfruits of the barley harvest started the fifty day count to the festival of Shavuot. In I Cor. 15:20 Mashiach is called the firstfruits of the dead. Thus the start to the count of Shavuot is a memorial of the resurrection of Mashiach, done once per year, not every week, as most Christians do.

Unity

Shavuot was a one day festival. All the men living in Ysrael were commanded to attend to it each year. Thus much time and effort was exerted by many to keep this festival. Why such effort for one day? In Acts 2:1 it tells how the early disciples of Yahshua Messiah were all in one accord on the day of Shavuot; Yahweh recognized the fact and sent His Holy Spirit in fullness of power upon the early disciples. Thus this one day is to be a reminder to us that Yahweh wants us to be in oneness or Unity with each other and then He will be able to send His Holy Spirit upon us again in fullness of power as he did to the first disciples of Mashiach. See Joel 2:1-11

Timing

Through the last two thousand years there has been much controversy amongst the Jews about the timing of the count to Shavuot. In the days of Yahshua Mashiach the sect of the Pharisees started the count on Abib 16 whereas the Sadducees started on the day after the first Shabbat of Pesach. In order to know the truth of this issue, there are three Scriptures that need to be understood. Lev. 23:9-21; Dt. 16:9-11; and Joshua 5:10-12

Leviticus 23:9-21

This is the foundational Scripture for understanding the timing of Shavuot. Yahweh directly spoke this to Moshe and commanded him to tell to the sons of Ysrael. All of the annual holy days are explained in Lev. 23 and with each one Yahweh gave the exact month and day that each is to commence on, thus there is no controversy on the timing of those days. But with Shavuot, Yahweh never said to start the count on first month, sixteenth day. Had Yahweh said Abib 16 there would be no controversy today. But Yahweh did not say Abib 16 because that is not what He

meant. What He did say was, "Speak unto the sons of Ysrael, and say unto them, When enter the land which I give unto you, and shall reap the harvest thereof, then ye shall bring a sheaf of the firstfruits of your harvest unto the priest: And he shall wave the sheaf before Yahweh, to be accepted for you: on the morrow after the shabbat the priest shall wave it." Lev. 23:10,11

Notice, Yahweh told Moshe to tell the sons of Ysrael to cut a firstfruits sheaf of their barley harvest and bring it to the priest. The priest did not do the cutting. Each individual farmer in Ysrael would cut a sheaf of their barley harvest and they would keep it to give to the priest. The inhabitants of Ysrael were commanded to keep the festivals at one certain location. Thus after the farmers cut their firstfruit offering of the barley harvest, they would then carry that to the place where they would keep the feast of Pesach and they would give it to the priest who would wave it before Yahweh on the day after the Shabbat.

In verse 16, we read, "the morrow after the seventh sabbath shall ye number fifty days." Notice it says seventh sabbath, not "seventh week" as some translations put it. There is a different word in Hebrew for Week than that of Sabbath. If seven Sabbaths are counted from the day after the first Shabbat of Pesach then the next day is always the first day of the week.

Deuteronomy 16:9-11

Dt. 16:1-17 is a brief synopsis of the festivals given by Moshe, in vs. 9-11 neither the fiftieth day nor the wavesheaf offering are mentioned, if this brief synopsis of Moshe was all we had, there would be discrepancy over whether Shavuot was the 49th or 50th day and no one would even know about the firstfruit offerings.

Lev. 23:10,11 says the firstfruit offerings of the barley harvest was to be cut by the various farmers, but they did not cut it on the same day as some fields ripened earlier and some had to leave for the festival earlier than others. Some fields close to the festival site could be cut on the day of the waving of the firstfruits offering itself. Thus verse nine would apply to those cutting the barley firstfruits offering on the same day that it was waved.

Also, the instructions for Pesach in verses 1-8 show that this instruction was mainly for the priests and their duties. In verse 2 Moshe says to sacrifice the Pesach from the flock and herd, (heb. Tsone ve Baqar). In verse 3 Moshe says to eat unleavened bread with the Pesach sacrifice for seven days, In verse five, Moshe says not to sacrifice the Pesach in your own gates, but at one central place. In verse seven Moshe says 'bashal' boil the Pesach offering. These are all things that would be done with the temple Pesach sacrifices of Numbers 28:16-31, not with the Pesach sacrifice of Exodus 12, which was done by the head of each individual household in Ysrael. These points just show that Moshe is speaking mainly of the priestly duties in Dt. 16:1-8. This same line of thought could be continued in verses 9-11; thus speaking of a ceremonial cutting on the morrow of the first Shabbat of Pesach, to officially start the count to Shavuot.

Joshua 5:10-12

These verses have been mistranslated by some English Bibles to read "old corn" or "old grain" in verses 11 and 12. But the Hebrew word, "abuwr" should properly be translated as produce or yield. Thus verse 11 should read, "And they did eat of the produce of the land on the morrow after the passover, unleavened cakes, and parched *corn* in the selfsame day."

The phrase "morrow of the Passover" is used in Numbers 33:3 and is specifically called the fifteenth of Abib. Thus the question arises as to how the Ysraelites could be eating the produce of the land on Abib 15 as the new produce of the land, according to Lev. 23:14, could not be eaten until the wavesheaf offering was made.

Approximately every seven years there would be two seventh day Shabbats during the Pesach festival. Thus, if we are to offer the wavesheaf on the morrow of the Shabbat of Pesach, which Shabbat should we use to offer the wavesheaf and thus start the count to Shavuot? Joshua 5:11 settles this question showing that the wavesheaf was already made on Abib 15 and thus the Ysraelites were able to eat the produce of the land on the same day. Thus in Joshua 5:10-12 we have a situation where Abib 14 was a Sabbath day. Abib 15 then became not only the day high day of the festival but also the day of the waving of the firstfruits.

This is a brief study of this broad topic, for a more detailed study see biblicalcalendar.org